|  |  |
| --- | --- |
| Fondation Caramel1449, Rang 11Saint-Valérien-de-Milton (Québec) J0H 2B0Tél. / Phone : (450) 549-2935caramelle@telupton.com | ::FondationControleAnimalierLogo.jpg |
|  |  |
| **DEMANDE D’ADOPTION – CHAT / ADOPTION APPLICATION – CAT** |
| No contrat / Contract No: |        |  No dossier / File No: |       |

|  |
| --- |
| **VOS INFORMATIONS PERSONNELLES / YOUR PERSONAL INFORMATION** |
| Nom / Name: |       |
| Occupation: |       |

|  |  |
| --- | --- |
| Adresse / Address: |       |
|  |  |
| No tél. / Phone No: |        |  No cellulaire / Cell No: |       |

|  |  |
| --- | --- |
| Courriel / Email: |       |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| No permis de conduire / |  | Date de naissance / |
| Driver’s licence No: |       | Date of birth: |       |

|  |
| --- |
| Quel est le meilleur moment pour communiquer avec vous ? / What is the best time to contact you?[ ]  Matin / Morning [ ]  Après-midi / Afternoon [ ]  Soir / Evening |

|  |
| --- |
| **DESCRIPTION DU CHAT RECHERCHÉ / DESCRIPTION OF CAT SOUGHT** |
| Désirez-vous adopter un ou des chats en particulier ? Do you want to adopt one or several cats in particular? | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No |

|  |  |
| --- | --- |
| No  d’identification et nom du chat / Identification no  and name of the cat: |        |
| No  d’identification et nom du chat / Identification no  and name of the cat: |        |

|  |
| --- |
| Si non, quelles caractéristiques recherchez-vous ? / If not, what characteristics are you looking for? |
| [ ]  Femelle/ Female [ ]  Mâle / Male [ ]  Jeune / Young  | [ ]  Adulte / Adult [ ]  Sénior / Older  |
| [ ]  Poil long / Long hair [ ]  Poil court / Short hair  | [ ]  Dégriffé / Declawed [ ]  2 pattes / Paws [ ]  4 pattes / Paws |
| Race / Breed: |        |  Couleur / Color: |       |
|  |  |  |  |
| Quelles autres caractéristiques recherchez-vous chez le chat ? / What other characteristics are looking for in a cat? |
|       |
|       |

|  |
| --- |
| **VOTRE PROFIL / YOUR PROFILE** |
| Habitez-vous dans /Do you live in: | [ ]  un appartement / an apartment [ ]  une maison / a house [ ]  un condo / a condo[ ]  autre (spécifiez) / other (specify):      |
| Êtes-vous / Are you: [ ]  propriétaire / owner [ ]  copropriétaire / co-owner [ ]  locataire / tenant |
|  |
| Si copropriétaire, vos règlements permettent-ils d’avoir des chats ? If co-owner, do the rules allow you to have cats?  | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No |
|  |
| Si locataire, votre propriétaire est-il en accord avec l’adoption d’un chat ? If tenant, does your landlord agree with the adoption of a cat? | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No |
|  |
| Combien de personnes habitent votre foyer ? How many people live in your household? |       |
|  |
|  |
| Avez-vous des enfants au foyer ? / Are there children in your household? | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No |
|  |
| Si oui, combien? / If yes, how many? |       | Quel âge ? / How old? |       |
|  |
| Un membre de votre famille souffre-t-il d’allergies ou d’asthme ? / Does a member of your family suffer from allergies or asthma? | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No [ ]  Ne sais pas / Don’t know |
|  |
| Les personnes à votre domicile sont-elles toutes d’accord avec l’adoption d’un chat ? / Does everyone in your household fully agree with the adoption of a cat? | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No [ ]  Ne sais pas / Don’t know |
|  |
| Possédez-vous présentement d’autres chats ? Do you currently own other cats?  | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No |  Si oui, combien ? / If yes, how many? |       |
| Stérilisé(s) ? Sterilized?  | [ ]  | OuiYes | [ ]  | NonNo | Si non, pourquoi ?If not, why? |       |
| Vacciné(s) ? Vaccinated?  | [ ]  | OuiYes | [ ]  | NonNo | Si non, pourquoi ?If not, why? |       |
| Dégriffé(s) ?Declawed?  | [ ]  | OuiYes | [ ]  | NonNo | Si oui, pourquoi ?If yes, why? |       |
| Micropucé(s) ?Micro-chipped? | [ ]  | OuiYes | [ ]  | NonNo | Si non, pourquoi ?If not, why? |       |

|  |
| --- |
| Si vous avez déjà eu un ou des chats, pourquoi ne les avez-vous plus ? If you previously owned a cat(s), why do you no longer have him (them)?  |
|       |
|       |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Possédez-vous un ou des chiens ? Do you own a dog (or dogs)?  | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No |  Si oui, combien ? / If yes, how many? |       |
|  |  |  |  |
| Peuvent-ils côtoyer des chats ? Do they get along with cats?  | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No [ ]  Ne sais pas / Don’t know |
|  |  |
| Possédez-vous d’autres espèces d’animaux dans votre foyer ? Do you have other types of animals in your household?  | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No  |
| Si oui, spécifiez les espèces et le nombre / If yes, specify the species and how many: |
|       |
|       |
|  |
| Pourquoi souhaitez-vous adopter un chat ? / Why do you want to adopt a cat? |
|       |
|       |
|       |
|  |
| En cas de problèmes de comportement ou de propreté du le chat adopté, accepterez-vous de travailler à les régler avec l’aide de la Fondation Caramel ou d’un vétérinaire ? / If your adopted cat experiences behavioural or cleanliness problems, would you be willing to resolve these issues with the help of Fondation Caramel or a veterinarian?  |
| [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No  |  |
|  |  |
| Avez-vous l’intention de laisser votre chat à l’extérieur ? Do you plan on leaving the cat outdoors?  | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No [ ]  À l’occasion / Occasionally  |
|  |  |
| Planifiez-vous faire dégriffer votre chat ? Do you plan on having your cat declawed?  | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No |
|  |  |
| Avez-vous déjà adopté un chat provenant d’un refuge ou d’une fourrière ? Have you ever adopted a cat from a shelter or pound?  | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No |
|  |  |
| Avez-vous déjà eu à donner votre chat à un refuge ou à une fourrière ? Have you already had to give your cat to a shelter or pound?  | [ ]  **Oui / Yes**  [ ]  Non / No |
|  |  |
| Si oui, pour quelle(s) raison(s) ? / If yes, for what reason(s)? |
|       |
|       |
|  |
| **\* Référez-vous aux conditions du contrat d’adoption / \* See terms of the adoption contract** |
|  |
| Dans le futur, quelles raisons pourraient vous obliger à vous séparer de votre chat et à le retourner au refuge ?In the future, what circumstances could require you to give up your cat and leave him at a shelter? |
|       |
|       |
|       |
|  |
| Combien de temps par jour le chat sera-t-il seul, sans une présence humaine ? How many hours per day will your cat will be left alone without human presence? |  | Heures Hours |
|  |  |  |
| Si vous devez vous absenter du domicile (voyages, etc.), qui prendra soin de votre chat ? / If you need to be away from home (trips, etc.), who will look after your cat? |       |

|  |  |
| --- | --- |
| Si vous devez déménager, garderez-vous le chat adopté ? If you have to move, will you keep your adopted cat?  | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No |
|  |  |
| Connaissez-vous les coûts associés à l’adoption du chat?Are you aware of the costs associated with adopting the cat? | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No |
|  |  |
| Connaissez-vous les coûts annuels associés aux soins d’un chat et pouvez-vous les assumer ? (nourriture, litière, toilettage, frais de vétérinaire et vaccins, frais pour gardiens lors d’absences) ? / Are you aware of the annual costs associated with the care of a cat and can you afford them (food, litter, grooming, veterinarian fees and vaccinations, cat sitter when absent)? |  [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No |
|  |  |
| Avez-vous déjà un vétérinaire qui suit vos autres animaux ?Do you already have a veterinarian who follows your other pets?  | [ ]  Oui / Yes [ ]  Non / No |
|  |  |
| Si oui, inscrivez le nom de la clinique et du vétérinaire : / If yes, write the clinic or veterinarian’s name: |
|       |
|  |  |
| Ville et no de téléphone de la clinique vétérinaire : / City and telephone no of the veterinary clinic: |
|       |
|       |
| **\*\*\* IMPORTANT \*\*\***Vous devrez **aviser votre vétérinaire** qu’un représentant de la Fondation Caramel pourrait le/la contacter avant l’adoption et ce, afin de vérifier l’exactitude des informations sur vos autres animaux (si applicable). Vous autorisez la Fondation Caramel à vérifier toute information vétérinaire à votre dossier. You will need to **inform your veterinarian** that a representative of Fondation Caramel may be in touch to verify the accuracy of the information provided about your other animal(s), when applicable. You authorize Fondation Caramel to verify any information your veterinarian has on file. |
|  |
| Si votre chat devenait gravement malade ou subissait un accident majeur, quels moyens prendriez-vous pour mettre fin à ses souffrances? / If your cat becomes seriously ill or has a major accident, what steps would you take to put an end to his suffering? |
|       |
|       |
|  |
| Combien d’argent pourriez-vous investir dans le soin de votre animal? / How much money could you invest for the care of your pet? |
|       |
|  |
| Référence d’une personne n’habitant pas avec vous: / Reference of a person who does not live with you: |
| Nom / Name: |        |  No  tél. / Phone No: |       |
|  |
| Lien avec vous / Relation to you: |       |
|  |
| Autres commentaires / Other comments :  |
|       |
|       |
|       |
|       |
|  |
| Comment avez-vous entendu parler de la Fondation Caramel / How did you hear about Fondation Caramel? |
| [ ]  Petfinder [ ]  Facebook [ ]  Site Web / Web Site [ ]  Journées d’adoption / Adoption Days |
| Autre / Other: |       |
|  |  |
| En soumettant cette demande d’adoption, vous attestez que les informations transmises sont véridiques et fondées. Nous nous réservons le droit de rejeter toute demande d’adoption. Une conduite inappropriée, tels que des abus envers les animaux ou des retours répétitifs d’animaux adoptés, mènera à l’ajout du nom de l’adoptant à une liste d’inéligibilité aux adoptions futures.Les informations écrites ou électroniques contenues dans ce formulaire seront consignées au dossier de la Fondation Caramel de façon à nous permettre d’effectuer un suivi du chat adopté, si nécessaire, et de s’assurer de son bien-être et de sa sécurité. Le dossier conservé à la Fondation Caramel est confidentiel et ne peut être consulté que par les employés de la Fondation Caramel et les bénévoles reliés au processus d’adoption. Des rectifications peuvent y être effectuées sur demande. | By submitting this application for adoption, you certify that the information provided is true and valid. We reserve the right to reject any application for adoption. Inappropriate conduct, such as animal abuse or repeated returns of adopted animals, will lead to the addition of the adopter's name to a list of ineligibility for future adoptions. Written or electronic information contained in this form will be recorded in Fondation Caramel’s files to enable us to track the adopted cat, if necessary, and to ensure its welfare and safety. The file kept at Fondation Caramel is confidential and can be accessed only by Fondation Caramel employees and volunteers involved in the adoption process. Corrections may be made on request. |
|  |  |
| **ENVOYEZ VOTRE DEMANDE D’ADOPTION** Assurez-vous de répondre à toutes les questions, car les demandes incomplètes ne seront pas considérées. Faites parvenir votre Demande d’adoption complétée par courriel à caramelle@telupton.comUne fois votre demande approuvée, nous fixerons un rendez-vous pour finaliser le processus d’adoption. | **SEND IN YOUR ADOPTION APPLICATION** Please make sure you answer all questions. Incomplete applications will not be considered.Send your completed Adoption Application by e-mail to caramelle@telupton.comOnce your application is approved, we will make an appointment with you to finalize the adoption process. |

|  |  |
| --- | --- |
| Fondation Caramel1449, Rang 11Saint-Valérien-de-Milton (Québec) J0H 2B0Tél. / Phone : (450) 549-2935caramelle@telupton.com | ::FondationControleAnimalierLogo.jpg |
|  |  |
| **CONTRAT D’ADOPTION – CHAT / ADOPTION CONTRACT – CAT** |
| Nom du chat / Cat’s Name : |       | No  dossier / File No: |       |
|  |  |  |  |
| **TERMES ET CONDITIONS D’ADOPTION** | **ADOPTION TERMS AND CONDITIONS** |
|  |
| * Je m’engage à traiter mon chat comme un membre de la famille à part entière.
* Je m’engage à ne jamais harceler, provoquer, blesser, faire souffrir physiquement ou mentalement mon chat.
* Je m’engage à empêcher que toute forme de cruauté soit infligée à mon chat.
* Je m’engage à le nourrir en quantité et qualité suffisantes pour subvenir à ses besoins.
* Je m’engage à le loger confortablement et à le garder à l’intérieur pour sa sécurité et son bien-être.
* Je m’engage à prendre les mesures nécessaires pour assurer la bonne santé de mon chat, à lui fournir les soins appropriés (vaccins) pour prévenir les maladies et, lorsqu’il est malade, à lui assurer les soins vétérinaires requis.
* Je m’engage à ne pas faire dégriffer mon chat (si pas déjà dégriffé).
* Si mon chat est gravement blessé ou devient gravement malade, je m’engage à abréger ses souffrances par une euthanasie pratiquée par un vétérinaire, selon les méthodes prescrites par l’Ordre des médecins vétérinaires du Québec.
	+ Dans le cas d’une euthanasie en raison d’une maladie, je communiquerai avec la Fondation Caramel au préalable pour obtenir une autorisation.
	+ Dans le cas d’une euthanasie en urgence à la suite d’un accident, je transmettrai à la Fondation Caramel une preuve du vétérinaire.
 | * I pledge to treat my cat as a full member of the family.
* I pledge never to harass, provoke, injure or cause physical/mental pain to my cat.
* I pledge to prevent any form of cruelty being inflicted on my cat.
* I pledge to feed my cat in quantity and quality sufficient to meet his needs.
* I pledge to provide my cat with comfortable lodgings and to keep my cat indoors for his safety and well-being.
* I pledge to take all necessary measures to ensure my cat’s good health, to supply my cat with the proper care to avoid diseases (vaccinations) and should my cat become sick, to provide him with the required veterinary care.
* I pledge that I will not get my cat declawed (if not already declawed).
* Should my cat be seriously injured or become seriously ill, I pledge to shorten my cat’s suffering by getting a licenced veterinarian to practice euthanasia, as per the prescribed methods of the Quebec Order of Veterinarians.
	+ In the case of euthanasia due to serious illness, I will contact Fondation Caramel to obtain prior authorization.
	+ In the case of an emergency euthanasia following an accident, I will forward veterinary proof to Fondation Caramel.
 |
|  |  |
| **La Fondation Caramel se réserve le droit de visiter le chat, sur rendez-vous.****Fondation Caramel reserves the right to visit the cat, by appointment.** |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **GARANTIE-SANTÉ**En tant que propriétaire/gardien adoptif de votre chat, vous acceptez de prendre l’entière responsabilité de son bien-être et de ses soins pour la durée de sa vie. Une fois l’adoption effectuée, vous êtes entièrement responsable des frais associés à tous les soins de votre chat, incluant les frais pour soins médicaux. Toutefois, vous pourrez consulter gratuitement notre vétérinaire, sur rendez-vous, la 10e journée après l’adoption, à nos locaux du 1440, Rang 11, Saint-Valérien-de-Milton. |  | **HEALTH GUARANTEE**As the adoptive owner/guardian of your cat, you agree to take full responsibility for his well-being and care for the duration of his life. Once the adoption is completed, you are entirely responsible for all costs associated with the care of your cat, including the costs of medical care. However, you may consult with our veterinarian by appointment, free of charge, on the 10th day after the adoption, on our premises at 1440, Rang 11, Saint-Valérien-de-Milton. |
| **Rendez-vous :** |  | **Appointment:** |
|       |  |       |
| Date |  | Date |
|       |  |       |
| Heure |  | Time |
| Si vous avez besoin d’un rendez-vous en urgence durant les 9 premiers jours, ceci est sous toute réserve de la disponibilité de notre vétérinaire. Si notre vétérinaire n’est pas disponible, vous vous engagez à fournir les soins à vos frais pour le bien-être de votre chat. |  | If you require an emergency appointment during the first 9 days, this is subject to the availability of our veterinarian. If our veterinarian is not available, you agree to provide the necessary care for the well-being of your cat, at your expense. |
| Note – Nous vous recommandons de vous procurer de la lysine qui ne nécessite aucune prescription, dès l’adoption. |  | Note – We recommend that you purchase lysine which requires no prescription, upon adoption. |
|  |  |  |
| **RETOURS**Si, pour quelque raison que ce soit, vous ne désirez plus garder le chat adopté ou n’êtes plus en mesure de vous en occuper, vous vous engagez à ne pas l’abandonner ou à le revendre, mais plutôt à le retourner à la Fondation Caramel en vous rendant directement au refuge ou en communiquant avec Louise Meunier par téléphone ou par courriel. S’il vous est possible d’identifier une autre famille adoptive pour votre chat, veuillez en aviser la Fondation Caramel. La nouvelle famille devra remplir une demande d’adoption et, si elle est retenue, verra le dossier d’adoption lui être transféré sans frais. La nouvelle famille devra également signer le contrat d’adoption et s’engager à respecter les termes et conditions énoncés plus haut.Toute personne qui retourne un animal, autre que pour des motifs sérieux, pourra se voir refuser le droit d’adopter à nouveau à la Fondation Caramel. |  | **RETURNS**If, for whatever reason, you no longer wish to keep your adopted cat or you are no longer able to care for your cat, you pledge not to abandon or to resell your cat, but rather to return him to Fondation Caramel either by bringing your cat to the shelter or by contacting Louise Meunier by phone or by email.If you are able to identify another family for your cat, please notify Fondation Caramel. The new family will need to fill in an Adoption Application, and if approved, the adoption will be transferred without charge. The new adoptive family will also be required to sign the Adoption Contract and to adhere to the terms and conditions set forth above.Any person who returns an animal, other than for serious reasons, may be denied future adoptions at Fondation Caramel. |
|  |  |  |
| **MAUVAIS TRAITEMENTS**Si la Fondation Caramel reçoit une plainte ou a de sérieuses raisons de croire que le chat est maltraité, elle prendra toutes les mesures nécessaires pour remédier à la situation et pourra effectuer une visite à votre domicile pour évaluer l’état du chat ou le récupérer, tel que prévu à la loi sur le bien-être et la sécurité de l’animal (2016, B-3.1.).  |  | **BAD TREATMEN** If Fondation Caramel receives a complaint or has serious reasons to believe that the cat is being mistreated, it will take all necessary measures to remedy the situation, including visiting your home to assess the cat’s condition and/or to take him back, in accordance with Law on the well-being and the safety of animals (2016, B-3.1.). |
| **AUTORISATIONS**Je soussigné(e) |
|  |
| *(lettres moulées)*en tant que propriétaire/gardien adoptif, ai lu et accepte les termes et conditions concernant l’adoption de mon chat à la Fondation Caramel.  |
| Je souhaite faire un don de la somme de :

|  |  |
| --- | --- |
|       |  $ (frais d’adoption)  |

pour aider la Fondation Caramel à poursuivre son travail caritatif auprès des animaux. (Note – Informez-vous des tarifs de base) |
|  |
| **AUTHORIZATIONS**I, the undersigned, |
|  |
| *(print)*as the owner/adoptive guardian, have read and accept the terms and conditions for the adoption of my cat at Fondation Caramel. |
| I wish to donate the amount of:

|  |  |
| --- | --- |
| $      | (adoption fees)  |

to help Fondation Caramel pursue its charitable work with animals. (Note – Ask for the base rates) |

|  |
| --- |
| La Fondation Caramel peut demander à recevoir des nouvelles de votre chat, des photos et des anecdotes par courriel ou par la poste. / Fondation Caramel may request to receive news of your cat, photos and stories by email or by mail. |
| J’affirme n’avoir reçu aucun médicament nécessitant une prescription lors de l’adoption.I certify that I have not received any drug requiring a prescription at the time of adoption. |
|  |  |  |
| Signature du propriétaire et gardien adoptifSignature of the Adoptive Owner and Guardian |  | Date |
|  |  |  |
| Louise Meunier, Fondation CaramelReprésentante / Representative  |  | Date |